



**Vilniaus
universiteto
leidykla**

Kalbotyra

VILNIUS UNIVERSITY

Academic Journal
Linguistics

2025
Volume 78

Published since 1958

*Towards an accessible and sound corpus methodology
in research and teaching*

VILNIAUS UNIVERSITETAS

Mokslo žurnalas

Kalbotyra

2025

78 tomas

Leidžiamas nuo 1958 metų

*Tekstynų teorija ir praktika:
prieinami ir patikimi metodai ir įrankiai*

The journal is published once a year.

Editors-in-Chief

Jolanta Šinkūnienė Vilnius University (04H)

E-mail: jolanta.sinkuniene@flf.vu.lt

Vaiva Žeimantienė Vilnius University (04H)

E-mail: vaiva.zeimantiene@flf.vu.lt

Executive secretary

Justina Daunorienė Vilnius University (04H)

Editorial board

Diego Ardoino Universität Bern (04H), Vilniaus universitetas (04H)

Johan van der Auwera Universiteit Antwerpen (04H)

Ineta Dabašinskienė Vytauto Didžiojo universitetas (04H)

Klaus Geyer Syddansk Universitet i Odense (04H)

Axel Holvoet Vilniaus universitetas (04H)

Djuddah A. J. Leijen Tartu University (04H)

Aurelija Leonavičienė Vytauto Didžiojo universitetas (04H)

Rosa Lorés Universidad de Zaragoza (04H)

Nicole Nau Uniwersytet im. Adama Mickiewicza w Poznaniu (04H)

Sonia Oliver del Olmo Universitat Autònoma de Barcelona (04H)

Wolfgang Pöckl Universität Innsbruck (04H)

Jürgen Schiewe Universität Greifswald (04H)

Daniel Van Olmen Lancaster University (04H)

Heike Zinsmeister Universität Hamburg (04H)

Editorial Address

Vilnius University

Faculty of Philology

Universiteto g. 5

LT-01131 Vilnius, Lithuania

Email: kalbotyra@flf.vu.lt

Website address

<http://www.journals.vu.lt/kalbotyra>

Kalbotyra 78 (2025) is published with financial support from the Research Council of Lithuania under the Lithuanian Studies Programme 2025–2030 (Contract No. P-LISs-25-62) and from the German Academic Exchange Service (DAAD), funded by the German Federal Foreign Office, within the framework of the project “KoDi-FS” of the Departments of German Studies at Vilnius University and the University of Hamburg.

Copyright © 2025 Authors. Published by Vilnius University Press.

This is an Open Access journal distributed under the terms of the Creative Commons Attribution License, which permits unrestricted use, distribution, and reproduction in any medium, provided the original author and source are credited.

Žurnalas leidžiamas vieną kartą per metus.

Atsakingosios redaktorės

Jolanta Šinkūnienė Vilniaus universitetas (04H)

El. paštas: jolanta.sinkuniene@flf.vu.lt

Vaiva Žeimantienė Vilniaus universitetas (04H)

El. paštas: vaiva.zeimantiene@flf.vu.lt

Atsakingoji sekretorė

Justina Daunorienė Vilniaus universitetas (04H)

Redaktorių kolegija

Diego Ardoino Berno universitetas (04H), Vilniaus universitetas (04H)

Johan van der Auwera Antverpeno universitetas (04H)

Ineta Dabašinskiė Vytauto Didžiojo universitetas (04H)

Klaus Geyer Pietų Danijos universitetas (04H)

Axel Holvoet Vilniaus universitetas (04H)

Djuddah A. J. Leijen Tartu universitetas (04H)

Aurelija Leonavičienė Vytauto Didžiojo universitetas (04H)

Rosa Lorės Saragosos universitetas (04H)

Nicole Nau Poznanės Adomo Mickevičiaus universitetas (04H)

Sonia Oliver del Olmo Barselonos autonominis universitetas (04H)

Wolfgang Pöckl Insbruko universitetas (04H)

Jürgen Schiewe Greifswaldo universitetas (04H)

Daniel Van Olmen Lankasterio universitetas (04H)

Heike Zinsmeister Hamburgo universitetas (04H)

Redakcijos adresas

Vilniaus universitetas

Filologijos fakultetas

Universiteto g. 5

LT-01131 Vilnius, Lietuva

El. paštas: kalbotyra@flf.vu.lt

Tinklapio adresas

<http://www.zurnalai.vu.lt/kalbotyra>

Kalbotyra 78 (2025) leidybą finansuoja Lietuvos mokslo taryba pagal Lituanistikos 2025–2030 m. programą (sutarties Nr. P-LISs-25-62) ir Vokietijos akademinių mainų tarnyba (DAAD) Vokietijos Federalinės užsienio reikalų ministerijos lėšomis pagal Vilniaus ir Hamburgo universitetų germanistikos katedrų projektą „KoDi-FS“.

Autorių teisės © 2025 Autoriai. Publikavo Vilniaus universiteto leidykla.

Tai yra atvirosios prieigos žurnalas. Žurnalas platinamas vadovaujantis Kūrybinių bendrijų licencija Priskyrimas, kuri leidžia laisvai ir neribotai naudoti, kaip mano esant reikalinga, be kita ko, kopijuoti, daryti pakeitimus ir kurti išvestinius kūrinius, naudoti komerciniais ir nekomerciniais tikslais nurodant informacijos šaltinį ir autorių.

Contents

Preface. <i>Towards an accessible and sound corpus methodology in research and teaching</i>	7
Vorwort. <i>Perspektiven einer zugänglichen und fundierten Korpusmethodologie in Forschung und Lehre</i>	9
Pratarmė. <i>Tekstynų teorija ir praktika: prieinami ir patikimi metodai ir įrankiai</i>	11
Papers	
Eglė Kontutytė. <i>Was können Korpora besser als andere digitale Hilfsmittel? Korpuserarbeit im fachbezogenen DaF-Unterricht am Beispiel der Rechtsprache</i> Abstract.....	13
Marie Flüh. <i>Digitale Literaturwissenschaft und pädagogische Praxis</i> Abstract.....	36
Carla Sökefeld, Anastasiia Stulen. <i>Korpusbasierte Übungsmaterialien für die Vermittlung von Korpuskompetenzen im DaF-Unterricht</i> Abstract.....	63
Baiba Egle, Dzintra Lele-Rozentāle, Agnese Dubova, Gints Jēkabsons. <i>Building and annotating a bachelor paper abstract corpus: First findings about Latvian student abstracts</i> Abstract.....	89
Bernhard Fisseni, Deniz Sarikaya, Bernhard Schröder. <i>How to annotate a corpus for research on frames in the language of mathematics</i> Abstract.....	111
Skaistė Volungevičienė, Maximilian Arndt. <i>KI als Hilfsmittel für die Formulierung von Suchanfragen in Korpora</i> Abstract.....	138
Patrick Grommes, Anastasiia Stulen. <i>Vom Seminar zur Praxis: Korpusgestützt lehren lernen</i> Abstract.....	156
Veslava Čižik-Prokaševa. <i>Daiktavardžio pyktis valentingumas Dabartinės lietuvių kalbos tekstyne</i> Abstract.....	179
Book review	
Melanie Andresen. <i>Computerlinguistische Methoden für die Digital Humanities: Eine Einführung für Geisteswissenschaftler:innen.</i> Tübingen: Narr Francke Attempto, 2024, 240 S. ISBN 978-3-8233-8579-0 Recenzavo/ Reviewed by Christa Dürscheid	201